



Ambasciata d'Italia
Pretoria

DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLE DOMANDE DI VISTO SCHENGEN DI BREVE SOGGIORNO
PER I RICHIEDENTI IN SUD AFRICA

*SUPPORTING DOCUMENTS TO BE SUBMITTED BY APPLICANTS IN SOUTH AFRICA
FOR SHORT-STAY SCHENGEN VISAS*

Requisiti generali per tutti i richiedenti / *General requirements for all applicants:*

DOCUMENTI / <i>DOCUMENTS</i>	ALLEGATI / <i>ATTACHED</i>		ANNOTAZIONI / <i>NOTES</i>
	SI / <i>YES</i>	NO	
Passaporto valido almeno 3 mesi dalla data del ritorno e con 2 pagine bianche. <i>Passport valid at least 3 months prior to the returning date and with 2 blank pages</i>			
Formulario Schengen <i>Schengen Application Form</i>			
Fototessera <u>ICAO</u> a colori <i>Color ID Photo <u>ICAO</u></i>			
Fotocopie dei visti d'ingresso e uscita dell'area Schengen negli ultimi tre anni sul precedente passaporto (se disponibile) per verificare l'uso corretto dei visti ricevuti. <i>Photocopies of the entry and exit stamps of the Schengen area for the last three years from previous passports (if available) to verify the correct use of previous visas.</i>			
Cittadini non sudafricani: permesso di soggiorno sudafricano o altro titolo di soggiorno temporaneo valido almeno tre mesi oltre la data del soggiorno nel territorio degli Stati Membri. <i>Non-South African nationals: South African residence permit or temporary residence permit valid at least three months beyond the planned stay in the territory of the Member States.</i>			
Prenotazione andata/ritorno e itinerario dettagliato, che includa le date e i numeri dei voli, specificando le date di ingresso e uscita dal territorio degli Stati Membri. <i>Round trip reservation and detailed itinerary</i>			

<i>including dates and flight numbers specifying the dates of entry and exit from the territory of the Member States.</i>			
Prova della disponibilità di sufficienti mezzi di sussistenza durante il soggiorno previsto; estratto conto degli ultimi tre mesi prima della presentazione della domanda di visto. <i>Proof of sufficient means of subsistence during the intended stay; bank statement for the past three months before the date of application.</i>			
Assicurazione sanitaria valida per l'area Schengen, per l'intera durata del viaggio e con copertura di 30.000 Euro. <i>Travel insurance valid for the Schengen area, for the duration of the stay and covering 30.000 Euros.</i>			
Se il richiedente non intende tornare in Sud Africa, ma prosegue invece per il proprio Paese d'origine o un Paese terzo, è richiesta una ragionevole prova delle sue intenzioni (es. contratto di lavoro nella nuova destinazione, prova di iscrizione accademica, contratto di affitto). <i>If the applicant does not intend to return to South Africa but goes either to his country of origin or any third country, a reasonable proof of intention is required (e.g. contract of employment for the new country of destination, or proof of enrolment in university/school or a rental agreement).</i>			
Prova di alloggio per la durata del soggiorno. <i>Proof of accommodation for the duration of the intended stay.</i>			

Requisiti per i minorenni / *Requirements for minors:*

DOCUMENTI / <i>DOCUMENTS</i>	ALLEGATI / <i>ATTACHED</i>		ANNOTAZIONI / <i>NOTES</i>
	YES	NO	
Il certificato di nascita del minore, indicante il nome dei genitori, salvo che i genitori/tutori legali siano menzionati sul passaporto del minore. <i>The minor's birth certificate containing the names of the parents, unless the parents/legal guardians are mentioned in the passport of the minor.</i>			
Copie autenticate di carta di identità/passaporto dei genitori/tutori legali. <i>Certified copies of ID/passport of all parents/legal guardians.</i>			
Se il minore viaggia da solo: consenso parentale dei genitori/tutori legali autenticato. <i>If the minor travels alone: certified parental consent by all parents/legal guardians (Affidavit).</i>			

Se il minore viaggia con un solo genitore/tutore legale, l'altro genitore/tutore legale deve fornire un consenso autenticato. <i>If the minor travels with only one parent/legal guardian, the other parent/legal guardian must produce the certified consent.</i>			
Se una sola persona ha la tutela del minore, o il minore è affidato a un tutore diverso dai genitori, i pertinenti provvedimenti giudiziari devono essere forniti. <i>If only one person has guardianship of the minor, or if the minor is in the care of guardians other than the parents, the relevant court documents must be presented.</i>			

Requisiti per TURISMO / Requirements for TOURISM:

DOCUMENTI / DOCUMENTS	ALLEGATI / ATTACHED		ANNOTAZIONI / NOTES
	YES	NO	
Se l'invito non include l'alloggio, occorre una prova di alloggio completa di indirizzo per l'intera durata del soggiorno nell'area Schengen (*) <i>If the invitation does not include accommodation, proof of accommodation including complete address for entire stay in the Schengen area (*)</i>			
In caso di viaggio prepagato, occorrono i dettagli del viaggio e una prova di pagamento all'operatore che lo ha organizzato <i>In case of a pre-paid tour, details of the tour with a proof of payment to the tour operator should be provided</i>			
Prova di impiego: una lettera del datore di lavoro che indichi lo stipendio mensile, l'inizio del rapporto lavorativo e la continuazione dello stesso dopo l'assenza, la durata dell'assenza, ecc. <i>Proof of employment: a letter from the employer stating monthly wages, commencement of employment, continuing employment after period of leave and duration of vacation etc.</i>			
Se lavoratori autonomi: un recente certificato dalla Commissione per le Imprese e la Proprietà Intellettuale e un Certificato Fiscale attuale della SARS <i>If self-employed: a recent certification from the SA Companies and Intellectual Property Commission (CIPC) and a current Tax Certificate from SARS (South African Revenue Services)</i>			

Se studente: lettera di iscrizione/conferma da parte della scuola/liceo/università in Sud Africa, che certifichi la qualità di studente del richiedente			
<i>If student: letter of enrolment/confirmation from school/college/university in South Africa certifying the student status of the applicant</i>			

(*) la lettera di invito firmata deve identificare chiaramente l'invitante e l'invitato (nome e cognome, indirizzo, data di nascita, numero del documento di identità, impiego e residenza permanente), l'obiettivo della visita, la durata del soggiorno e le condizioni di alloggio (dove l'invitato soggiornerà e chi sosterrà le spese). Alcuni Stati Membri possono richiedere che la prova di sostegno e/o di alloggio privato sia fornita attraverso uno specifico formulario.

The signed invitation letter must clearly identify the host and the invitee (name, address, date of birth, official identification number, occupation and permanent residence), the purpose of the visit, length of stay and accommodation status (where will the invitee stay and who pays for it). Some Member States may require that proof of sponsorship and/or private accommodation is provided by means of a specific form.